

邀羅家英合唱戲腔流行曲《金陵幽蘭》

謝曉瑩：香港粵劇傳統創新並行

香港的粵劇近年不斷在傳統基礎上創新，業界希望將這項非物質文化遺產更好傳承下去，吸引更多年輕人認識及接觸粵劇。最近新一代花旦謝曉瑩邀請資深老倌羅家英合作，為「中華文化節2024」演出《馬湘蘭》合唱主題曲《金陵幽蘭》，將粵劇與流行曲元素融合，成為創新的戲腔流行曲。

大公報記者 文韋韋

新編粵劇《馬湘蘭》由謝曉瑩創立的靈宵劇團主辦，是次演出獲「國家藝術基金（青年藝術創作人才類）」資助，成為「中華文化節2024」節目之一，將於9月12及13日在高山劇場演出。此劇取材自著名的「秦淮八艷」故事中的馬湘蘭傳奇，將「生愛旦，旦愛別人」的感情線搬上舞台。

為歌曲專門拍攝MV

身兼編劇及主演的謝曉瑩表示，今次演出陣容強勁，包括李龍、新劍郎、梁兆明、廖國森等，而且是六代同台演出。曉瑩特別邀請家英哥與她合唱主題曲，「大家對家英哥的印象很深，認受性高，他也是戲曲人，我們一起去唱戲腔時代曲，在香港應該是第一次，也是一大挑戰。我希望藉此令多些未看過大戲的人入場看戲。」早前二人還專門拍攝了MV。

對於今次創新嘗試，羅家英指這首歌不似流行曲，反而有點像「數白攞」。謝曉瑩表示家英哥要求歌曲不可只有旋律，要有情感，所以第一段他們唱得較慢，會多使用氣聲。跟他們平時唱粵劇不一樣，因為唱粵曲的聲音很結實。但她覺得粵劇是可以廣納不同的音樂，以前有很多西洋曲也試過放進去。今次的演出劇目，也融入新舊元素。她說：「當然，戲曲就是戲曲，是傳統文化。我們可以玩的東西，只在這首歌裏面玩。我們要學習唱時代曲的tone，頗艱難的。幸

好我這幾年做了不少直播合唱，曾經crossover唱過一些時代曲。家英哥更有經驗，他曾在電影、演唱會唱過。」

新舊兼容拓寬市場

羅家英表示很難捉摸香港觀眾的興趣，有些喜歡接受新的東西，有些則喜歡舊的東西。謝曉瑩覺得香港觀眾逐漸接受新事物，她亦強調不是不要傳統觀眾，只是想引入更多元素，「就像家英哥雖然已經七十幾歲，但他仍非常有活力，願意做今次的嘗試，我十分感動。他是一位樂意接受新事物的長輩，可能是因為他以前拍電影，接受能力強。」

對於新編粵劇，謝曉瑩指香港人喜歡看新事物，喜歡看新劇本，但舊有的劇目一定要繼續做的。新劇本的出現，亦與政策有關。她說：「近年多了不少新戲，因為政策資助新戲，但我們總不能不停做新劇本，一齣戲要經過千錘百煉才能成為經典，像《帝女花》由上世紀六十年代至今仍常演常新，只演三四次便停下，也不是做粵劇的原意。」

今次《馬湘蘭》獲國家藝術基金資助，門票收入歸劇團。謝曉瑩指劇團一心只想將戲做好，所有資源都投放在戲上。她說：「正因為我們是這樣，家英哥才會幫忙。希望我們這幾年將香港粵劇推廣出去，保留我們的特色。」
場地提供：The Lightroom Studio



▶謝曉瑩（右）特別邀請羅家英合唱戲腔流行曲《金陵幽蘭》。
大公報記者文韋韋攝



▲羅家英（右起）、謝曉瑩、高潤鴻合作愉快。
大公報記者文韋韋攝

過往不少藝人都拒絕夫妻檔工作，免得有爭吵時傷感情。但羅家英與汪明荃、謝曉瑩與擔任音樂總監的高潤鴻卻合作無間。他們是否有一套獨特的相處方式呢？家英哥表示在同一行工作，要懂得做人。他舉例說，最近「阿姐」（汪明荃）接演《忠烈楊門》，飾演佘太君，首度唱平喉。他沒有刻意去教導，因為劇團本身有導演。謝曉瑩坦言確是有行規，有些場合如果夫妻一齊出席易產生尷尬的話，丈夫會建議她不要來。另外，丈夫亦不會對其他劇給意見，免得別人感到不舒服。

他們有試過跟另一半因工作吵架嗎？家英哥自信地說：「做粵劇方面，她（阿姐）一定是聽我的。她有時不惜工本，有些地方不應花錢她又會花。但錢是她的沒所謂，她付錢請師傅教戲等，但我教沒有收費。」他承認過往也曾因工作吵架，「那次在溫哥華演出《德齡與慈禧》，她在場指揮工作人員，說坐這裏又說坐那裏，我立即跟她說不要多事，我才是導演。她只是做演員，不關她的事。」謝曉瑩指當時自己也在場，「其實他們好恩愛，只是中間耍花槍。我覺得兩夫妻一齊工作，若是平起平坐會有比較，但家英哥與我丈夫在這行都是資歷較深，工作上我會服從丈夫，但生活上是丈夫服從我。」家英哥坦言生活上與「阿姐」相處隨意，誰話事也沒所謂。

夫妻檔工作保持邊界感

▶羅家英（左）和謝曉瑩專門拍攝MV。



▼新編粵劇《馬湘蘭》劇照。



▼《艾蜜莉在巴黎》由莉莉·柯林斯出演女主角。



巴黎奧運會接近尾聲，賽場內緊張刺激，賽場外巴黎的城市街景也吸引着世界遊客。電視劇《艾蜜莉在巴黎》（Emily in Paris）第四季即將回歸，令劇迷期待。這部時尚青春喜劇，除了《色慾都市》的製作班底打造以外，其核心賣點還在於展示迷人的巴黎風情和錯綜複雜的情感糾葛。趁着奧運熱潮，不妨煲劇「漫遊」巴黎。

葛若凡



◀法國美食也自然融入劇情。



▲劇集取景自羅浮宮等熱門景點。



▲時尚是《艾蜜莉在巴黎》的看點之一。

跟着《艾蜜莉在巴黎》

領略法式風情

劇集講述一位美國芝加哥的年輕女性艾蜜莉，所在的公司收購法國一間老牌奢侈品公司，她替突然懷孕的上司到巴黎工作。劇情衝突由此自然展開，各種啼笑皆非的情節，也伴隨着一位美國女孩，要在一家法國人公司工作而發生。

以法國文化為底色

觀眾可從艾蜜莉的視角，了解法國的社會風貌和現代法國人性格特點。劇中，艾蜜莉要在一年內維持好和同事的關係，結交新朋友，盡快地融入環境。但她到了法國，面對一個陌生的環境，感受到的是格格不入，這在劇情的設計上屬於「主觀客體視角」，因為艾蜜莉有自己的角色思維，具有相對的主觀性。而這一主觀的視角又是絕對的客體（相對於主體）。

艾蜜莉在巴黎的生活，以及人際交往圈，這個核心敘事，將浪漫的法國人、塞納河、萬神殿、羅浮宮、巴黎聖母院、艾菲爾鐵塔、紅磨坊、法國美

食、咖啡、時裝表演、時尚、香水、法國的葡萄酒和香檳、香頰和玫瑰人生……都串聯在了一起，也可以說是一部以法國文化為底色的都市劇。當觀眾認為一定可以看到更多時尚文化元素之時，女主艾蜜莉卻不懂時尚，其隨性的打扮也體現不同文化的差異，而這些差異也構成劇情和視覺的衝突效果。

城市風光盡收眼底

在劇情設計上，雖然採用新穎的主觀客體視角敘事和分眾結構，即借由艾蜜莉的視角逐步展開到劇情的多條分支主線上，進行多線敘事。但是劇情在第三季後，就徹底落入俗套和「狗血」的多角戀劇情，因而備受爭議。女主角和結交的朋友用餐，離家很遠，卻「碰巧」遇到為自己煎牛排的廚師，就是自己的鄰居，也過於巧合了，彷彿整個巴黎只有幾個人。以及一句普通的牢騷，無非是法語中一些語法陰陽性的「老梗」，就可以在社交媒體上引起法國總統夫人的注意和轉發，這些設置也缺乏邏

輯的合理性。當然，相較於拍攝手法來說，比起其他的青春喜劇，有大量的畫面敘事，並巧妙地運用構圖、景深和光影展現法國風光，盡可能結合劇組拍攝的實際需要、演員的表演和劇本邏輯，呈現法國的城市氣質和氛圍。《艾蜜莉在巴黎》罕有地使用很多跟隨鏡頭、過肩鏡頭來提高觀眾的代入感，方便觀眾可以跟隨艾蜜莉一起領略巴黎的風光和社會風貌，也使用大量的開放式構圖和縱深線索，為觀眾展現巴黎全貌，以隱藏更多畫面敘事。

劇集還運用大量不同景深、不同機位和不同景別的鏡頭連貫的切換，無論是宏觀上採用中全景和全景，還是微觀上連貫絲滑地插入各種特寫鏡頭，特別是中特寫鏡頭等的運用，意味着有更多的畫面

信息呈現給觀眾，這樣觀眾自然地會把角色艾蜜莉和周圍的部分環境聯想起來，再加上演員的演繹，觀眾的注意力不再單單在角色本身，而是關注到角色和部分環境、規定情境的互動。

此外，作為一部青春喜劇來說，劇集設計大量的標誌性鏡頭來展現巴黎，這種安排並不容易，因為它可以非常有效地表現出複雜，非語言或對白可以表達的情緒，畫面敘事以及需要觀眾聯想的象徵信息。雖然標誌性鏡頭往往需要對畫面上的象徵元素進行複雜的安排，才能展現出效果，但有時候簡約的「法式」設計，巧妙的人物角色站位，生動地表演和恰如其分的鏡頭設計，同樣可以表達出更多的含義，以艾蜜莉的視角帶領觀眾遊覽巴黎。